

МЕЖКУЛЬТУРНЫЕ ПРОЕКТЫ В СИСТЕМЕ ВНЕУЧЕБНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ УЧАЩИХСЯ СРЕДНЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Шимичев А.С.¹, Морозов С.С.¹

¹ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова», Нижний Новгород, e-mail: alexshim@list.ru

В статье рассматривается вопрос организации системной внеучебной деятельности учащихся образовательных учреждений среднего профессионального образования. Утверждается, что комплексный характер учебной и внеучебной работы является основой восполнения образовательных дефицитов, условием поддержания устойчивой мотивации к учению и профессиональному становлению будущих специалистов. Взаимодополнение урочной и внеучебной деятельности по иностранным языкам делает возможным личностно-деятельностную ориентацию образовательного процесса, направленную на удовлетворение индивидуальных запросов обучающихся. Следовательно, основной характеристикой внеучебной деятельности является ее компенсационно-восполняющий и развивающий характер. Раскрываются основные принципы организации внеучебной деятельности с учащимися СПО. Одной из наиболее результативных форм организации внеучебной деятельности является проектное творчество обучающихся. Данный вид работы имеет большое воспитательное значение, поскольку формирует у студентов активную жизненную позицию и поддерживает стабильный интерес к будущей профессии. Специфика учебного предмета «Иностранный язык» в учреждениях СПО заключается в двойном целеполагании: она должна быть нацелена на профессиональное развитие обучающихся и отвечать требованиям организации межкультурного взаимодействия. В связи с этим межкультурные проекты на иностранном языке, проходя в своей разработке и реализации три стадии: выявление, выполнение, представление, способствуют комплексному развитию предметных и метапредметных навыков и умений учащихся.

Ключевые слова: проектное творчество, внеучебная деятельность, обучение иностранным языкам, межкультурная компетенция.

INTERCULTURAL PROJECTS IN THE SYSTEM OF OUT-OF-SCHOOL ACTIVITY IN FOREIGN LANGUAGES FOR SECONDARY PROFESSIONAL EDUCATION STUDENTS

Shimichev A.S.¹, Morozov S.S.¹

¹FSBEI HE «Nizhny Novgorod State Linguistics University named after N.A. Dobrolubov», Nizhny Novgorod, e-mail: alexshim@list.ru

The article discusses the issue of organizing the systemic out-of-school activity in foreign language classes for secondary professional education students. It is argued that the complex nature of classroom and out-of-school work is the basis for replenishing educational deficits. It creates conditions for maintaining sustainable motivation for learning and professional development of future specialists. The complementarity of lesson and out-of-school activity in foreign languages makes possible a personally-active orientation of the educational process which is aimed at meeting the individual students' needs. Consequently, the main characteristics of out-of-school activity are its compensatory, replenishment and developmental character. They are revealed the basic principles of organizing out-of-school activity with secondary professional education students. One of the most effective forms of organization out-of-school activity is the students' project creativity. This type of work is of great educational value, since it forms an active life position among students and maintains a stable interest in their future profession. The specificity of the discipline «Foreign language» in secondary professional education institutions lies in a double goal-setting: it should be aimed at the students' professional development and meet the requirements of organizing intercultural communication. In this regard, intercultural projects in a foreign language, going through three stages in their development and implementation: identification, implementation, presentation, contribute to the integrated development of students' subject and meta-subject skills and abilities.

Keywords: project creativity, out-of-school activity, teaching foreign languages, intercultural competence.

Приоритетной задачей трансформации системы отечественного образования на всех его стадиях является на сегодняшний день повышение его доступности, результативности,

эффективности и качества. Ответ на подобные запросы требует комплексных структурно-институциональных преобразований, основу которых составляют, по нашему мнению, реновация содержательного аспекта образования, соотнесение его с международными стандартами и перспективами развития российского общества.

Новые векторы государственной политики в сфере обучения и воспитания находят отражение, в первую очередь, в обновлении федеральных государственных образовательных стандартов, в которых отражены требования к результатам освоения основных образовательных программ, уровню обученности выпускников, их личностным качествам и компетентностным характеристикам.

Цель статьи – исследование возможностей применения межкультурных проектов по иностранным языкам как результативной формы организации внеучебной деятельности с обучающимися учреждений среднего профессионального образования (СПО).

Материалы и методы исследования: наукометрический анализ литературы по методике преподавания иностранных языков в учреждениях СПО; анализ существующих подходов к организации внеучебной работы по иностранным языкам; обобщение имеющегося опыта реализации проектной деятельности.

Результаты исследований и их обсуждение. Важной задачей модернизации образовательной системы на уровне средних специальных образовательных организаций представляется обеспечение качественного нового уровня сформированности профессиональной компетенции современных выпускников в совокупности всех ее составляющих, соответствующих личностным и социальным запросам.

Согласно ФГОС СПО одним из критериев реализации основной образовательной программы является «использование в образовательном процессе активных форм проведения занятий с применением электронных образовательных ресурсов, деловых и ролевых игр, индивидуальных и групповых проектов, анализа производственных ситуаций, психологических и иных тренингов, групповых дискуссий для формирования и развития общих и профессиональных компетенций обучающихся» [1]. Одновременно с этим небольшое количество времени на аудиторное взаимодействие преподавателя с обучающимися не позволяет в полной мере использовать весь арсенал образовательных технологий и форм работы. Именно поэтому одним из педагогических факторов восполнения образовательных дефицитов, поддержания устойчивой мотивации к учению, профессионального становления будущих специалистов является, на наш взгляд, использование ресурсов внеучебной деятельности, которые делают возможной разработку новых методик и технологий обучения и воспитания учащихся СПО, направленных на

обеспечение целостности образовательного и воспитательного процессов за счет интеграции урочной и внеурочной деятельности.

Под внеурочной деятельностью в рамках реализации ФГОС понимается «образовательная деятельность, осуществляемая в формах, отличных от классно-урочной, и направленная на достижение планируемых результатов освоения основных образовательных программ» [2]. При этом следует отметить, что данный вид деятельности тесным образом взаимосвязан с дополнительным образованием как одной из базовых моделей организации взаимодействия учащихся с преподавателем. Объединяющими элементами выступают следующие формы работы: факультативные занятия, научные кружки, элективные курсы, профессиональные объединения учащихся и др.

Организация внеурочной деятельности призвана, в первую очередь, обеспечить поддержку и дальнейшее развитие личности обучающихся за счет углубленного изучения, закрепления, практического применения отдельных аспектов содержания обучения, заложенных в основную образовательную программу.

Глобальной целью обучения иностранным языкам учащихся средних профессиональных образовательных организаций является формирование иноязычной коммуникативной компетенции, в том числе в профессиональной сфере, посредством развития личности обучающегося в диалоге культур. Именно уровень владения данным видом компетенции имеет ключевое значение в связи с расширением профессиональных контактов с иностранными специалистами в различных сферах взаимодействия.

Наукометрический анализ литературы по проблеме исследования показал, что вопросы организации внеурочной работы по иностранным языкам достаточно полно освещены в работах Г.В. Роговой, А.А. Миролубова, С.Ф. Шатилова, Л.З. Якушиной и др. Однако авторы рассматривают данную проблему применительно к условиям организации образовательного процесса в средней школе, в то время как специфика данного вида работы в учреждениях СПО остается малоизученной.

Специфика учебной дисциплины «Иностранный язык» характеризуется тем, что процесс обучения не ставит задачей овладение основами наук. Приоритет отдается освоению новым вербальным кодом как средством межкультурного личностного и профессионального взаимодействия, инструментом приобщения к мировому наследию и расширения профессионального кругозора.

Интеграция урочной и внеурочной деятельности по иностранным языкам делает возможным «лично-деятельностную ориентацию образовательного процесса, направленную на удовлетворение индивидуальных запросов каждого обучающегося» [3, с. 163], расширение их общеобразовательного и общекультурного уровней.

Необходимо также отметить следующие особенности внеучебной деятельности по иностранному языку.

Во-первых, компенсационно-восполняющий характер подобной деятельности, призванный решить те задачи процесса обучения, которым отводится меньше времени в плане аудиторных занятий (развитие фонетических и лексико-грамматических навыков, обучение видам речевой деятельности в аспекте профессиональной коммуникации (чтение профессиональной документации, заполнение специализированных формуляров, написание писем и обращений, формы устного взаимодействия) и др.).

Во-вторых, развивающий характер организации внеучебной деятельности, нацеленный на развитие общекультурных компетенций и метапредметных умений обучающихся, расширение как общеобразовательного, так и профессионального кругозора, развитие творческой активности учащихся при решении профессиональных задач, формирование национально-культурной идентичности, готовности к организации и результативному осуществлению взаимодействия на межкультурном уровне.

Следует отметить, что целевые установки урочной и внеучебной деятельности по иностранным языкам во многом схожи и дополняют друг друга. Однако наблюдаются различия в принципах организации образовательного процесса, в реализуемых формах и видах работы, а также в содержании обучения. Так, внеучебная деятельность по иностранным языкам должна быть подчинена следующим принципам:

1) принципу целостности образовательного процесса, рассматриваемому нами в двух аспектах: во-первых, данный принцип провозглашает комплементарный характер внеучебной деятельности по отношению к требованиям основной образовательной программы, содержательно дополняет и расширяет программный материал, подлежащий усвоению; во-вторых, целостность в нашем понимании проявляется в реализации междисциплинарных связей предмета «Иностранный язык» и дисциплин профессионального цикла;

2) принципу вариативности, подразумевающему неограниченный выбор направлений, формы взаимодействия, типов и видов заданий при планировании и организации внеучебной деятельности, нацеленной на развитие творческой иноязычной активности обучающихся СПО;

3) принципу профессиональной практической ориентации занятий по иностранному языку, реализующемуся через моделирование во внеучебной деятельности ситуаций и кейсов иноязычного взаимодействия с представителями зарубежного профессионального сообщества.

Одной из наиболее результативных и зарекомендовавших себя форм организации внеучебной деятельности является проектное творчество обучающихся [4]. В современной лингводидактике данный вид работы рассмотрен и всесторонне описан О.И. Барменковой, И.А. Зимней, Е.С. Полат, М.С. Трубициной и др. Авторы отмечают большой практико-ориентированный потенциал проектной деятельности, высокую степень автономии и креативности обучающихся при одновременной поддержке и контроле со стороны преподавателя. Основная идея данного вида работы заключается в «поэтапном выполнении поисковой, исследовательской деятельности, способствующей формированию навыков и умений критического отбора информации» [4, с. 129], обеспечению преемственности между учебной деятельностью и реальными условиями будущей профессиональной самореализации обучающихся, развитию их творческих способностей. При этом, как утверждают Л.И. Гришаева и Л.В. Цурикова, проектное творчество по иностранным языкам «обеспечивает познание как внешней (эксплицируемые сущности), так и внутренней стороны иноязычной культуры (система внутренних установок, представлений и верований)» [5, с. 10]. Методическая интерпретация данного понятия позволяет включить в проектную деятельность по иностранным языкам различные методы и приемы:

- коворкинг как форму взаимодействия обучающихся между собой и с преподавателем;
- исследовательскую профессионально ориентированную деятельность на изучаемом языке;
- ролевые игры и приемы драматизации при предъявлении результатов проектной работы;
- организацию практикумов, профессионально ориентированных конкурсов и олимпиад с участием представителей реального сектора экономики (работодателей);
- научно-поисковый метод и т.д.

Практический опыт показывает, что успешное профессиональное взаимодействие с зарубежными партнерами невозможно реализовать без целенаправленного процесса обучения. В связи с этим особое значение приобретают вопросы формирования межкультурной компетенции, рассматриваемой в «единстве специальных знаний (социокультурные, лингвострановедческие, психологические, лингвистические и др.), межкультурных умений (компенсаторные, паравербальные, социально-ценностные, идентификационные, обобщающие и др.), а также ориентация на ведение продуктивного диалога с учетом ценностных установок родной и иноязычной культур» [6, с. 125]. Исходя из данной идеи проектная деятельность по иностранным языкам имеет тройное целеполагание: во-первых, она должна быть нацелена на профессиональное развитие обучающихся СПО, выраженное в создании конкретного продукта; во-вторых, она преследует образовательную цель, которая заключается в освоении норм проектной деятельности, открытии и овладении технологией работы по организации собственной деятельности при разработке проекта; в-

третьих, она отвечает требованиям организации межкультурного взаимодействия при овладении стратегиями и тактиками коммуникации с зарубежными партнерами.

Кроме этого, межкультурные проекты позволяют реализовать поиск новых предметных знаний по профильным дисциплинам средствами иностранного языка, способствуют освоению обучающимися мировых достижений и тенденций развития профессиональной области.

Структура и алгоритм организации и реализации обучающимися межкультурного профессионально ориентированного проекта представляют собой поэтапное прохождение трех стадий: выявление, выполнение, представление, каждая из которых включает ряд компонентов. Разберем их более детально.

Первая стадия – выявление, в состав которой входят следующие этапы.

1. Определение тематики. Данный этап представляется крайне важным, поскольку именно на нем происходит выявление той проблемы, определение того профессионального кейса, который подлежит рассмотрению и решению. Преподавателю необходимо организовать мозговой штурм, дискуссию, в ходе которой обучающиеся проникнутся идеей решаемого вопроса, осознают его практическую ценность по отношению к будущей профессии.

2. Проведение исследования. На данном этапе обучающимся следует ответить на вопросы: как и где возникает проблема и на кого она влияет? Таким способом происходят сужение и конкретизация круга профессиональных ситуаций межкультурного взаимодействия, подлежащих разработке.

3. Этап генерации идей, на котором в процессе обсуждения обучающиеся решают, как проблемная ситуация, выявленная на первом этапе, может быть улучшена или изменена для тех, на кого она влияет, и какой положительный эффект может быть получен в результате решения данного кейса.

Вторая стадия – выполнение, на которой обучающиеся проходят следующие шаги.

1. Планирование. После того как определена проблематика проекта и намечены возможные пути ее решения, учащимся необходимо детально продумать и конкретизировать план своих действий, распределить зоны ответственности (при коллективном выполнении проекта) и промежуточные контрольные точки предъявления результатов исследования. На данном этапе преподавателю необходимо предложить обучающимся ресурсную базу (тексты, интернет-ссылки, справочную литературу), которыми они могут пользоваться в процессе самостоятельной работы.

2. Этап реализации, предполагающий самостоятельную исследовательскую работу обучающихся, накопление и систематизацию материала в соответствии с планом.

Задачей преподавателя является подготовить ряд заданий, направленных на развитие умений устного публичного выступления и освоение основных форм письменной коммуникации.

3. Доработка. В период промежуточного контроля и обсуждения полученных результатов учащиеся, следуя рекомендациям преподавателя, имеют возможность усовершенствовать полученный продукт проектной деятельности.

Третья стадия – предъявление, она включает следующие этапы:

- 1) обсуждение, на котором решается вопрос о форме предъявления результатов проекта (стендовый доклад, защита проекта, виртуальная экскурсия и др.);
- 2) презентация. На данном этапе учащиеся представляют итоги проектной деятельности. Опираясь на личный опыт, скажем, что наиболее увлекательной формой защиты проекта является ролевая игра, в ходе которой вся группа освещает изученный и проработанный кейс, принимая на себя различные роли (изготовителя продукта, внешнего эксперта, зарубежного партнера, потребителя и т.д.), что делает возможным моделирование реальных ситуаций межкультурного взаимодействия в учебных целях;
- 3) рефлексия, нацеленная на самооценку обучающимся своей работы, оценку деятельности других участников группы, а также призванная наметить перспективные векторы развития и преобразования полученного продукта под иные производственные цели и задачи.

Стоит отметить, что при реализации проектной работы преподаватель перестает быть основным источником знаний для обучающихся. Его функции смещаются в сторону тьюторского сопровождения деятельности учащихся, когда педагог создает условия для самостоятельной творческой работы и развития личности ученика, организует консультационную поддержку при выполнении проекта, отбирает дополнительные материалы и информационные источники, которые помогут учащимся при необходимости скорректировать свою траекторию выполнения проекта. На этапе презентации результатов проектной деятельности преподаватель выполняет функции модератора, управляя процессом представления обучающимися итогов работы, организуя дискуссию и совместное обсуждение достигнутых результатов.

Заключение. Резюмируя, отметим, что система внеучебной работы по иностранным языкам с обучающимися средних профессиональных учебных заведений требует построения особой образовательной модели, которая способствует комплексному развитию предметных и метапредметных навыков и умений, служит основой для личностного развития учащихся, формирования их мотивации к учению, способности и готовности реализовывать профессиональную деятельность. Творческая проектная деятельность как одна из форм организации внеучебной работы полностью соответствует заявленным характеристикам.

Список литературы

1. Приказ Министерства образования и науки РФ от 2 августа 2013 г. N 854 "Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта среднего профессионального образования по профессии 230103.02 Мастер по обработке цифровой информации" // Российская газета. 07 октября 2013 г.
2. Письмо Министерства образования и науки РФ от 12 мая 2011 г., № 03-296 «Об организации внеурочной деятельности при введении федерального государственного образовательного стандарта общего образования» [Электронный ресурс]. URL: <https://www.garant.ru/products/ipo/prime/doc/55071318/> (дата обращения: 20.10.2020).
3. Татаурова Е.М. Использование интерактивных методов на уроке иностранного языка в старшей школе // Дискуссия. 2016. № 4 (67). С. 161-166.
4. Шимичев А.С., Смирнова А.С. Проектная деятельность по иностранному языку как фактор развития творческих способностей учащихся старшей школы // Шатиловские чтения. Концептуальная образовательная парадигма в контексте глобализации: инноватика в иноязычном образовании. Сборник научных трудов. Санкт-Петербург, 2019. С. 127-133.
5. Гришаева Л. И. Введение в теорию межкультурной коммуникации: учеб. пособие для студентов лингвист. ф-тов высш. учеб. заведений. 5-е изд., испр. и доп. М.: Академия, 2008. 352 с.
6. Гриценко Е.С., Глумова Е.П., Шимичев А.С. На каких языках говорят нижегородские школьники? современная школа как поликультурная среда // Вестник Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н.А. Добролюбова. 2014. № 28. С. 116-126.